



Hunt Institute for Botanical Documentation  
5th Floor, Hunt Library  
Carnegie Mellon University  
4909 Frew Street  
Pittsburgh, PA 15213-3890  
Contact: Archives  
Telephone: 412-268-2434  
Email: [huntinst@andrew.cmu.edu](mailto:huntinst@andrew.cmu.edu)  
Web site: [www.huntbotanical.org](http://www.huntbotanical.org)

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized version of an item from our Archives.

#### *Usage guidelines*

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

#### *About the Institute*

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

Antigua, Guatemala, 18 Sept 1959

Sr don Luis Cruz B.  
San José de Costa Rica.

Dear Luis:

A short time ago I received the June issue of the Revista de Agricultura with that very flattering article about my horticultural work in tropical America. I cannot tell you how deeply I appreciate it. I think it the finest tribute which has ever been paid me.

In going over the Revista from time to time I wonder how you are able to get so much original material. Most agricultural publications in the tropics are what we call "scissors and paste" - you know what I mean. I am a member of the editorial board of La Hacienda ~~in~~ New York. That journal has a terrible time obtaining original articles, largely because they haven't much money to pay contributors. But Agricultura de las Americas, which I believe has a good deal more money (because it is subsidized by the agricultural machinery companies) also has to depend, like La Hacienda, upon translating or adapting material published in other journals and bulletins.

It sure was good to see you and Willie and Oton and all my other friends again. I am tremendously pleased at the way Willie has gone ahead.

The Gerberas are coming into bloom and are fine. The dahlias didn't do so well, just as you said. I shall get some fresh bulbs about the first of next year.

With old-time regards,

Sincerely your friend,

Wilson Popenoe

Antigua, Guatemala, 2 November 1960

Sr don Luis Cruz B.,  
San José de Costa Rica.

Dear Luis:

A number of us in the American Society for Horticultural Science (Caribbean Region) are becoming quite interested in developing the culture of temperate zone fruits in the tropical highlands. Damon Boynton of Cornell, Ernest Casseres now in Mexico, and myself are planning a symposium on this subject at the next meeting of the Caribbean Region, and we are trying to cooperate in experimental work in several countries - Mexico, Guatemala, El Salvador, Nicaragua, Colombia and Venezuela. We have the assistance of several nurseries in the States, mainly the California Nursery Co., Glen Saint Mary (Florida) and Stark Brothers (Louisiana, Missouri) I believe we are set up to be of considerable service.

I have heard that one of the Point Four men (as we call them) is organizing a project along these lines in Costa Rica, experimental plantings to be made over around Zarcero or somewhere in that region, where the climate is not so wet as on the upper slopes of Brazaú. Could you put me in touch with this man, so we can interest him in forming part of the group which is working in this general field? I would like to know just where they plan to carry out experimental plantings; maximum elevations available; varieties contemplated and so on. Maybe you could give him this letter and ask him to write me (address just Antigua, Guatemala) or if that is too much trouble give me his name and address.

Always sincerely,

Wilson Popence

11 de noviembre de 1960

Dr. Wilson Popenoe,  
Antigua, Guatemala.

Mi querido Dr. Popenoe:

Listo para contestar su atenta carta del 20 de octubre pasado, recibo la del 2 del corriente. Como el orden de los factores no altera el producto, me refiero primero a su solicitud para que le consiga el nombre de la persona que está llevando a cabo el ensayo con frutales en zonas de altura en Costa Rica. El nombre y la dirección del Mr. este que trabaja para la FAO, es como sigue:

Mr. William J. Wiltbank  
Asesor Punto 42 en Horticultura,  
Departamento de Agronomía,  
Ministerio de Agricultura,  
San José, Costa Rica.

Debido a que estoy abrumado de trabajo no he podido entrevistarme con el señor Wiltbank, pero él tiene su carta y ha prometido comunicarse con usted.

Es indudable que ese trabajo que está llevando a cabo "The American Society for Horticulture" es de suma importancia para estos países y contando con su cooperación estoy seguro que muy pronto se llegará a algo práctico. Yo desde hace algunos años he estado interesado en traer árboles de ciruelo de los que se cultivan en Guatemala para sembrarlos en una pequeña finca que poseo en Poasito a 1.800 metros de altura. Ya hice un ensayo con árboles de la "California Nursery", pero el resultado no fue muy satisfactorio debido, más que nada, a que no tuvieron la asistencia y cuidado indispensables. Siempre considero que los árboles traídos de Guatemala me darían mejor resultado y voy a tratar de ponerme en comunicación con el amigo Benitez para ver si tiene algunos disponibles para el año entrante. Me anticipo a comunicarle que las condiciones de la zona de Poasito son muy similares a las de las faldas del Irazú, y por consiguiente, creo que no es la zona más apropiada para esos cultivos, no obstante que el durazno cosecha muy bien.

LUIS CRUZ B.

APARTADO 783  
SAN JOSE, COSTA RICA

La Revista no está saliendo como yo quisiera, pero la realidad es que ya no tengo ni el entusiasmo ni la energía de hace 20 años. El negocio y la familia absorben todo mi tiempo, y como usted comprenderá, es muy difícil en el tiempo actual ganar lo suficiente para darle educación a cinco muchachos. Aunque la Revista la considero como mi hija mayor y ya tiene sus 30 años bien cumplidos, todavía no puede mantenerse sola y más bien requiere la atención constante de su progenitor. Ahora estoy resuelto a dejarla o que vuelva a ser lo que era hace unos años, el auténtico vocero de los agricultores de Centro América. Si me resolviera por esto último, deberé contar con la colaboración de los buenos amigos, y en este caso estará usted en primera línea y tendrá que enviarme un artículo de vez en cuando, y por lo menos uno al año.

Realmente la muerte del ex-Presidente Picado fue muy sensible para todos los amigos, y pese a los errores políticos que cometió, sus funerales constituyeron una demostración del aprecio y admiración que el pueblo sentía por él.

No sé si está enterado de que mi hija Marcela se graduó en junio pasado en Agronomía en Gainesville. Ahora está allá nuevamente dispuesta a obtener su Master en Botánica, con especialidad en Taxonomía. Aquí estuvo para sus vacaciones, las cuales dedicó a dar principio a su tesis y asesorada por el Dr. Jorge León del Instituto de Turrialba estuvo herborizando en aquellos páramos del Cerro de la Muerte, en donde según los técnicos y aficionados de aquí, se ha estudiado muy poco. Marcela tiene buena amistad con su hijo Hugué y con frecuencia se reúnen en la casa de Archie Carr.

Hace pocos días tuve el gusto de conocer a Mario Jalil, quien estuvo aquí de paso para Nicaragua y muy amablemente me trajo unas muestras de maíz de Guatemala.

Tengo proyectado un viaje a Guatemala para principios del año próximo y naturalmente que si lo realizo, allá iré a la Antigua, a darme el gusto de departir con usted.

Con mis respetos para Helen, lo saluda afectuosamente,

*Luis Cruz B.*

LUIS CRUZ B.

LCB/jge

17 de agosto de 1962

My dear Dr. Popenoe:

Anoche, en la casa de mi hermano Antonio, conocí y departí un buen rato con Hugo, quien le entregará ésta. Hoy anda en Turrialba en compañía de Marcela y Bob, quienes están pasando unos días en Costa Rica. Hugo me habló de sus proyectos y en especial del de Petén. No puede ocultar él, lo mismo que su padre, de la preferencia que siente por Chapilandia, lo cual nos hace sentirnos algo celosos a los ticos. Sólo lamentamos que la visita de Hugo haya sido tan breve y está ansioso de econtrarse con usted después de tres meses de no verlo.

El estar usted actualmente en Zamorano me hace pensar que ya se encuentra totalmente restablecido y que intervendrá para que la Escuela prosiga su marcha regular. Actualmente están aquí Blandón y sus colaboradores escogiendo a los estudiantes para el próximo curso. De mi parte y en forma muy especial, quiero recomendarle al aspirante DANIEL PACHECO CHINCHILLA, excelente muchacho que está terminando su bachillerato en el Saint Francis, y que estoy seguro, habrá obtenido una buena puntuación. Me ligan a la familia de este muchacho lazos muy estrechos de amistad y su padre, Abel Pacheco, es uno de mis mejores amigos y agricultor ciento por ciento que lucha por salir adelante en sus empresas, sosteniendo una familia numerosa con pocos recursos.

Con profunda pena nos hemos enterado de la muerte del gran amigo y colega Luis Morcillo, y no hay duda que es un rudo golpe para el Zamorano al perder tan excelente colaborador. Such is life.

Deseando se encuentre bien y con gracias anticipadas, lo saluda su afectísimo amigo,

*Luis Cruz B.*  
LUIS CRUZ B.

21 August 1962

Dear Luis:

Many thanks for your letter of the 17<sup>th</sup> which Hugh brought me. When Blandon comes back with the results of the Costa Rica exams I will see what can be done for Daniel Pacheco Chirchillo. You can count on me to take an active interest.

Yes. I am here trying to help straighten out the Kamorano mess. We badly need, right away, two young bulls, one Guernsey and one Brown Swiss. I remember we got both breeds from C. R. in my time, the Guernsey from Alfredo Hernandez and the Brown Swiss from Jose Joaquin Peralta. Could you do me the favor of inquiring if these gentlemen - or others - could supply us with young bulls, ready for service, with good pedigree? And if so, at what price? I think we could send down a truck to bring them to Honduras.

If Marcela and Bob are still with you, please give them my regards, also that fine girl Cecilia. I don't know just when I shall see them again in Gainesville. There is so much to do here, trying to help the Director Enrique de Pulquer. No hogs left at all, hardly any good horses, not enough cows, and so on. We have a tough job ahead of us.

Devotedly your old friend

Wilson Popenoe

REVISTA DE AGRICULTURA

FUNDADA EN 1929

CAMPO -- HOGAR -- ESCUELA

Director: LUIS CRUZ B.

TELEFONOS 3152 - 5631 -- APARTADO 783

SAN JOSE, COSTA RICA

20 de setiembre de 1963

Dr. Wilson Popenoe,  
Escuela Agrícola Panamericana,  
Tegucigalpa, Honduras.

My dear Dr. Popenoe:

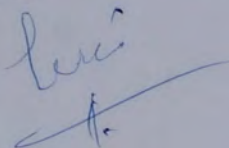
Un gran gusto me dió su carta y sobretodo saber que usted sigue activo y dispuesto a enderezar debidamente la marcha de la Escuela, especialmente la Sección de Horticultura. El egresado del Zamorano siempre ha salido con una sólida preparación, y sería una lástima que después de tantos años fueran a sufrir una baja en los estudios.

Mucho lamento no tener suficientes cuchillas de injertar para cumplir con su encargo. En vista de que está urgido de ellas, le he despachado por correo aéreo certificado media docena de cuchillas que es todo lo que había disponible. Tampoco hay en plaza debido a la mucha demanda que últimamente ha tenido ese artículo. Nosotros recibiremos un nuevo pedido en noviembre, y si para esa fecha todavía necesitara, le ruego me avise. Le acompaño la factura correspondiente por valor de \$ 13.-, suma que me puede remitir en la forma que le parezca más conveniente.

Estaré atento a la visita del Profesor Watkins y dígame que no deje buscarme cuando llegue a San José. También me gustaría ver y saludar al Dr. Muller.

Creo que ya sabrá que Bob y Marcela residen actualmente en Orlando, Florida, donde el yerno forma parte del personal legal de la Corte Suprema. Ya le ha tocado actuar defendiendo algunos menesterosos y parece que lo ha hecho en forma sobresaliente. La hija es maestra de un tercer grado en un colegio de monjas. Ambos vendrán, si Dios quiere, para Xmas. y Año Nuevo. Siempre lo recuerdan a usted con mucho cariño en todas sus cartas.

Que se conserve bien son mis deseos y lo saluda con el afecto de siempre,





TELEGRAMA

Antigua G, 22 noviembre del 1965

LUIS CRUZ B.

EL SEMILLERO, S.A.

SAN JOSÉ de COSTA RICA

Si mi hijo HUGO está en esa favor avisarle que necesito me  
telegrafie cuando vendrá Guatemala gracias y saludos

WILSON POPENOE